

# MITTEILUNGSBLATT Stadt Elzach



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT ELZACH



### Wichtige Information zur Leerung der Gelben Säcke am 30. Oktober

Aufgrund der Vollsperrung des Regierungspräsidiums zwischen dem Kreisverkehr und der Aral Tankstelle.

**Keine Leerung der gelben Säcke in den Ortsteilen Prechtal und Oberprechtal am 30. Oktober!**

Der nächste Leerungstermin der gelben Säcke ist am 13. November.

### Fischwasser-Verpachtung in Elzach

Hiermit gibt die Stadt Elzach öffentlich bekannt, dass zum 31. Dezember 2025 ein bestehender Fischwasser-Pachtvertrag ausläuft und somit eine Neuverpachtung zum 1. Januar 2026 ansteht.

Die Fischwassernutzung des stadteigenen Fischwassers

**Los I - Biederbach - Bach**  
beginnt auf Gemarkung Elzach Einmündung zur Elz an der B 294 und endet gegenüber der Straßeneinmündung Am Palmersbach Länge ca. 1.450 Meter

wird ab dem 01.01.2026 für 12 Jahre neu verpachtet. Pachtende ist der 31.12.2037. Die Verpachtung der Fischereinutzung für das vorstehende Los erfolgt durch öffentliche Versteigerung. Zum Zeitpunkt der Verpachtung muss der Pächter im Besitz eines gültigen Fischereischeins sein, welcher bei der Versteigerung vorzulegen ist.

Das Mindestgebot beträgt für: Los I - Biederbach-Bach  
88,00 Euro Jahrespacht + Mwst.

**Die Versteigerung findet am Mittwoch, 29. Oktober 2025, um 16 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Elzach statt.**

Roland Tibi  
Bürgermeister

### Fundsachen

Folgende nachstehend aufgeführte Fundsachen wurden abgegeben und können beim Fundbüro im Bürgerbüro Elzach, Zimmer 1, Schmiedgasse 10 B, 79215 Elzach abgeholt werden: **1 Schlüssel (Fahrrad/Fahrradschloss), 1 Automatikteil von Autoschlüssel, 2 Gutscheine.**

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN AUS KATZENMOOS



### Fischwasser-Verpachtung im Stadtteil Katzenmoos

Hiermit gibt die Ortschaftsverwaltung Katzenmoos öffentlich bekannt, dass ab 1. Januar 2026 in Fischwasser-Pachtvertrag neu verpachtet wird. Die Pachtvergabe obliegt dem Ortschaftsrat.

Deshalb findet die Versteigerung in der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Katzenmoos am

**Montag 10. November 2025, um 20 Uhr im Bürgerhaus Katzenmoos**

Neuverpachtung von stadteigener Fischwasser im Stadtteil Katzenmoos (Gemarkung Katzenmoos)

Die Fischwassernutzung des stadteigenen Fischwassers

**Los „Breienbach“ (Gemarkung Katzenmoos, Weinberg)**

Fließgewässer: Ursprung bis Einmündung in den Biederbach Länge ca. 3000 Meter, Wasserfläche 0,30 Hektar

wird ab dem für 12 Jahre neu verpachtet. Pachtende ist der 31.12.2037.

Das Mindestgebot beträgt für das Los „Breienbach“ 50 Euro Jahrespacht + MwSt.

Die Verpachtung der Fischereinutzung für das vorstehende Los erfolgt durch öffentliche Versteigerung. Zum Zeitpunkt der Verpachtung muss der Pächter im Besitz eines gültigen Fischereischeins sein, welcher bei der Versteigerung vorzulegen ist.

Franz Lupfer  
Ortsvorsteher

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

### BEREITSCHAFTEN

**Wasserversorgung:** Tel. 07682 91828-0

**Stadtentwässerung:** 07682 8463

**Störungen Nahwärme:** 07682 92 44 725

**Öffnungszeiten Recyclinghof Elzach:** Fr. 13–17, Sa. 9–13 Uhr

**Öffnungszeiten Grünschnittsammelplatz:** Fr. 13–17, Sa. 9–14 Uhr

außerdem von April bis Mitte Oktober zusätzlich Mi. 16–19 Uhr

**Sozialstation:** Tel. 07682 909040

**Fragen zu Rente, Pflege und Behinderung** jeden ersten

Freitag im Monat von 15.30–17 Uhr im Bürgerzentrum Ladhof

**VdK-Lotse Josef Brugger:** Sprechstunden nach telefonischer

Vereinbarung unter 07682/920202

## INFORMATIONEN DER STADT ELZACH



### Passbilder

Das Bürgerbüro informiert: Ab dem 1. Mai 2025 müssen Passbilder digital erstellt werden, um die Sicherheit zu erhöhen und Manipulationen zu verhindern. Dies bedeutet, dass die Fotos entweder direkt bei uns im Bürgerbüro erstellt werden, oder von zertifizierten Fotografen gemacht werden müssen, die die Bilder sicher und elektronisch (QR Code) an die zuständige Behörde übermitteln. **Ihr Passamt**

### Sanierung der Ortsumfahrung Elzach (B 294): Ab Montag beginnen die Arbeiten am Kreisverkehr Ladhof

Die Sanierung der Ortsumfahrung Elzach (B 294) läuft. Wie das Regierungspräsidium Freiburg (RP) mitteilt, ist der erste Bauabschnitt abgeschlossen und die Arbeiten am Kreisverkehr Ladhof beginnen am Montag, 20. Oktober. Der Verkehr verbleibt hierbei auf der Bundesstraße und wird per Ampelregelung einspurig an der Baustelle vorbeigeführt. Die Ortsdurchfahrt wird dann wieder entlastet.

In den Herbstferien (27. bis 31. Oktober) wird dann wie angekündigt die Bundesstraße zwischen dem Kreisverkehr Ladhof und der Aral-Tankstelle saniert. Die Bundesstraße wird dafür von Montag bis Mittwoch (27. bis 29. Oktober) tagsüber zwischen 8 Uhr und 16:30 Uhr voll gesperrt. Eine dauerhafte Vollsperrung ist von Donnerstag, 30. Oktober von ca. 8 Uhr bis Freitag, 31. Oktober, gegen 17 Uhr nötig. In dieser Zeit wird die neue Deckschicht eingebaut sowie Markierungs- und Restarbeiten durchgeführt. Während der Sperrungen wird der Verkehr weiträumig über Haslach und Biederbach umgeleitet. Auch der Verkehr von und nach Oberprechtal (L 107, L 109) ist von der Sperrung betroffen und muss entweder über Haslach oder Furtwangen in Richtung Freiburg fahren. Der ÖPNV bleibt auch während der Sperrung in den Ferien eingeschränkt verfügbar. Die Südbaden Bus GmbH bittet darum, die Aushänge an den Haltestellen zu beachten.

Das RP weist aufgrund vermehrter Anfragen aus der Bürgerschaft darauf hin, dass bei der Sanierung von Bundesstraßen andere Kriterien gelten als für Landesstraßen. Auf Grund der überregionalen Verkehrsbedeutung des Bundesstraßennetzes sowie der meist deutlich höheren Verkehrsbelastung, vor allem durch den Lkw-Verkehr, müsste der Straßenkörper von Bundesstraßen im Vergleich zu Landesstraßen zu einem deutlich früheren Stadium erneuert werden. Nur so könnten tiefergehenden Schäden an den stark belasteten Bundesstraßen vermieden und eine stets gute Qualität der Straße garantiert werden.

## KINDERGÄRTEN

### Anmeldestage in den Kindergärten für das Kindergartenjahr 2026 / 2027

Vom **1. Oktober bis zum 31. Oktober 2025** erfolgen die Anmeldestage für das **nächste Kindergartenjahr 2026/2027** (1. September 2026 bis 31. August 2027). Die Vormerkung kann auf der Homepage der Stadt Elzach in der Rubrik „Leben & Erleben / Kinderbetreuung oder Vormerkung Kindergartenplatz vorgenommen werden. Für die Vormerkung ist die einmalige Online-Registrierung mit einem Email Konto erforderlich. Bitte beachten Sie, dass für die Anmeldung eine Vormerkung im zentralen Online-Vormerkungssystem der Stadt Elzach erforderlich und verpflichtend für die Platzvergabe ist.

**Bei einer weiterführenden Betreuung nach dem 3. Lebensjahr (Wechsel aus der Kleinkindbetreuung in eine Kindergartengruppe) ist ebenfalls eine separate Vormerkung im System erforderlich.**



## MITTEILUNGEN DER KIRCHEN



### Aufruf – Adventsfenster 2025

Auch in diesem Jahr wollen wir den schönen Brauch der Aktion Adventsfenster in unserer Seelsorgeeinheit Oberes Elztal durchführen. Wir laden

## Stadtverwaltung

Rathaus Elzach  
Hauptstraße 69  
D-79215 Elzach  
Tel. 07682 / 804 -0  
stadt@elzach.de  
mitteilungsblatt@elzach.de

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr  
Mi. 14.00 – 18.00 Uhr  
Do. 14.00 – 16.00 Uhr  
Termine auch nach Vereinbarung möglich.

Weitere Öffnungszeiten zur Touristinfo und den Ortsverwaltungen finden Sie unter: [www.elzach.de](http://www.elzach.de)

Herausgeber: Stadt Elzach

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Roland Tibi

Sie herzlich ein, die Adventszeit besinnlich zu genießen und mit zu gestalten. Haben Sie Interesse und Lust ein Fenster, das im Freien stattfindet, zu einem individuellen, adventlichen Thema zu gestalten? Wenn Sie sich angesprochen fühlen oder Fragen dazu haben, melden Sie sich bitte bis spätestens 6. November bei Anneliese Burger, Tel. 07682 / 7249. Bitte evtl. auf AB sprechen oder per E-Mail: [adventsfenster@mein.gmx](mailto:adventsfenster@mein.gmx). Über eine rege Beteiligung aus der ganzen Seelsorgeeinheit freuen wir uns sehr. Das Vorbereitungsteam.

## Evangelische Kirchengemeinden Elzach und Oberprechtal

**Sonntag, 26. Oktober:** 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Christuskirche in Oberprechtal mit Pfarrerin Barbara Müller-Gärtner und Vorstellung der Kandidierenden für die Kirchengemeinderatswahl am 1. Advent

**Sonntag, 2. November:** 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Johanneskirche in Elzach mit Pfarrerin Barbara Müller-Gärtner und Vorstellung der Kandidierenden für die Kirchengemeinderatswahl am 1. Advent.

**Sonntag, 9. November:** 10 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Oberprechtal mit Pfarrerin Barbara Müller-Gärtner.

**Sonntag, 16. November:** 10 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche in Elzach mit Prädikant Peter Kern.

## JUBILARE



### Die Stadt Elzach gratuliert zum Geburtstag

#### ■ Elzach

**24. Oktober:** Irma Eichwald (70 Jahre).

**26. Oktober:** Trudpert Allgeier (70 Jahre).

#### ■ Yach

**29. Oktober:** Ilona Leber (75 Jahre).

## VEREINSGESCHEHEN AUS ELZACH



### Sportschützenverein - Königsschießen am 25. Oktober

Zum diesjährigen Königsschießen laden wir alle Vereinsmitglieder mit Familie und Freunden recht herzlich ein. Das Königsschießen findet am **Samstag, 25. Oktober, im Schützenhaus Elzach** statt. Der Königsschuss kann in diesem Jahr von **18 bis 19 Uhr** abgegeben werden. Direkt im Anschluss erfolgt die Siegerehrung mit gemeinsamen Abendessen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und einen spannenden Abend. Ihr Sportschützenverein Elzach.

### Schwarzwaldbverein - CEGO-Abend am 24. Oktober

#### CEGO-Abend in Niederwinden

Der Schwarzwaldbverein Elzach-Winden lädt herzlich zum CEGO-Spielen ein und damit eine alte und beliebte Schwarzwalder Tradition zu pflegen. Treffpunkt: **Freitag, 24. Oktober, 19 Uhr**, Hauptstraße 83, Niederwinden (ehem. Sparkasse). Nähere Informationen bei Heidi Weis, Tel. 07681 / 5677. Alle SWV-Mitglieder sowie alle anderen Cego-, Wander- und Naturfreunde sind willkommen. Infos auch im Internet unter [www.swv-elzach-winden.de](http://www.swv-elzach-winden.de)

## VEREINSGESCHEHEN AUS KATZENMOOS

### Musikverein – Konzertabend im Haus des Gastes

Am **Samstag, 25. Oktober, um 20 Uhr** veranstaltet der Musikverein Katzenmoos sein Jahreskonzert im Haus des Gastes in Elzach. Musikalisches rund um Fabelwesen und andere Tiere, keltische Weisen und ein zweiter Teil, in dem moderne Melodien nicht zu kurz kommen, erwartet Sie. Karten gibt es im Vorverkauf bei jedem aktiven Musiker für 7 Euro und an der Abendkasse für 9 Euro. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Fortsetzung Amtsblatt auf Seite 4

## Öffnungszeiten der Pfarrbüros

### Katholische Pfarrbüros:

• **Elzach**, Kirchplatz 6, Tel.: 07682 / 8083-0, Fax 8083-10

E-Mail: [info@kath-oberes-elztal.de](mailto:info@kath-oberes-elztal.de)

Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag, Freitag von 9 bis 12 Uhr, Donnerstag von 15 bis 18 Uhr

### Evangelisches Pfarrbüro

**Elzach**, Zollstockstraße 6, Tel.: 07682 / 8281,

E-Mail: [Elzach-oberprechtal@kbz.ekiba.de](mailto:Elzach-oberprechtal@kbz.ekiba.de)

Homepage: [www.eki-elzach-oberprechtal.de](http://www.eki-elzach-oberprechtal.de)

Öffnungszeiten: Donnerstags von 15.30 bis 17 Uhr

## VEREINSGESCHEHEN AUS PRECHTAL

## Blutspendeaktion in Prechtal am Freitag, 24. Oktober

Die Blutspendeaktion findet am **Freitag, 24. Oktober, 14 bis 19.30 Uhr in der Steinberghalle, Schrahöfe 8, Prechtal** statt. Bitte dringend einen Termin zur Blutspende online reservieren unter [www.blutspende.de/termine](http://www.blutspende.de/termine) oder mit QR-Code. Eine Annahme ohne Termin kann nicht zugesichert werden. Blut kann weder von KI noch von einem Labor künstlich hergestellt werden. Bitte helfen Sie den kranken oder verunfallten Menschen mit ihrem Blut. Aktion: Jetzt Blut spenden und eine Reise nach Lissabon gewinnen. Unter allen Blutspendern verlost der DRK-Blutspendedienst vier exklusive Reisen für je zwei Personen nach Lissabon. Einfach Blutspendettermin im Aktionszeitraum (22. September bis 31. Oktober) buchen, Blut spenden und danach online an der Verlosung teilnehmen. Auf Ihr Kommen freut sich der Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen und das DRK Prechtal.

## Schlachtplatten-Buffet im Bürgerzentrum Krone – Ladhof

Wann: Samstag, 8. November  
Wo: Bürgerzentrum Krone-Ladhof in Elzach-Prechtal  
Uhrzeit: Ab 17.30 Uhr  
Kosten: Essen 19 Euro / pro Person  
Veranstalter: Deutsches Rotes Kreuz – Ortsverein Prechtal  
Um die Veranstaltung planen und durchführen zu können, ist eine Anmeldung per Internet über nachfolgenden Link <https://eveeno.com/827833605> notwendig. In Ausnahmefällen ist die Anmeldung auch telefonisch ab 18 Uhr, Tel. 0172/9423991 oder per WhatsApp bei Johannes Winterhalter möglich.  
Weitere Infos: Die Speisen werden in Buffet-Form angeboten. Den Teilnehmern stehen wir Bratwürste, Blutwürste, Leberwürste, Kesselfleisch, Sauerkraut und Kartoffelbrei zur Auswahl bereit. Der Erlös der Veranstaltung werden wir für die ehrenamtliche Arbeit unseres Vereins verwenden.

## MITTEILUNG VON ANDEREN ÄMTERN

## Deutsch-französische Berufsberatung im BiZ

Am Donnerstag, 13. November, informiert die französische Berufsberatung im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, über Ausbildungsmöglichkeiten in Frankreich. Die oberrheinische Region bietet auch grenzüberschreitend hervorragende Möglichkeiten zur Ausbildung und Erweiterung des persönlichen Horizonts. Mit einem Berufs- oder Studienabschluss in Frankreich vertieft man zudem Sprache und Kultur des regional wichtigsten Nachbarn. Frankreichinteressierte können sich wahlweise in deutscher oder französischer Sprache individuell beraten lassen. Die Beratung ist kostenlos, eine Anmeldung per E-Mail an [freiburg.biz@arbeitsagentur.de](mailto:freiburg.biz@arbeitsagentur.de) erforderlich.

## „Berufe in Uniform“: Bundeswehr, Polizei, Zoll und JVA stellen sich vor

Wer sich für eine Karriere in Uniform interessiert, sollte sich Donnerstag, 20. November, vormerken: Ab 14 Uhr informieren im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg Einstellungsberaterinnen und -berater von Bundeswehr, Bundespolizei, Polizeipräsidium Freiburg, Zoll und Justizvollzugsanstalt über ihre Ausbildungs- und Karrierewege.

Im Fokus stehen persönliche Vorträge und individuelle Beratungsgespräche – direkt von den Profis aus der Praxis. Schülerinnen, Schüler und andere Interessierte erfahren aus erster Hand, welche Anforderungen, Perspektiven und Chancen die jeweiligen Laufbahnen bieten. Die Veranstaltung findet in der Lehener Straße 77 statt. Die Teilnahme ist kostenlos.

## Arbeit finden, die wirklich zu mir passt

Viele Frauen und Männer stehen vor denselben Fragen: Welche Arbeit passt zu mir? Wie finde ich eine Stelle, ohne zig Bewerbungen zu schreiben? Antworten darauf gibt der Vortrag „Life/Work-Planning – Wege in den verdeckten Arbeitsmarkt“ am Donnerstag, 20. November. Referent ist Marc Budsieg, Personalentwickler und zertifizierter Trainer am LWP-Institut Hannover. Die Plätze sind begrenzt.

## Systematisch herausfinden, was wirklich zu einem passt

Life/Work Planning (LWP) ist eine Methode, die nicht mit Bewerbungsunterlagen beginnt. Sie ist so einfach wie erfolgreich: Die eigenen Fähigkeiten und Interessen entdecken, passende Perspektiven erarbeiten und umsetzen. Bei der Stellensuche eröffnet Life/Work Planning neue Wege. So erschließt man sich Stellen, die gar nicht öffentlich ausgeschrieben werden.

## Termin auf einen Blick

Was? Life/Work Planning – Wege in den verdeckten Arbeitsmarkt  
Für wen? Berufstätige, Wiedereinsteigende, Arbeitssuchende  
Wann? Donnerstag, 20. November, 14.30 bis ca. 16.30 Uhr  
Wo? Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, Raum A518  
Teilnahme kostenfrei. Anmeldung bis 18. November unter <https://eveeno.com/lifeworkplanning>

## MITTEILUNGEN VOM LANDRATSAMT

## „Forum Gleichstellung“ im Landkreis Emmendingen

Der Landkreis Emmendingen lädt am **Donnerstag, 20. November, von 17 bis 19.30 Uhr** zum Forum Gleichstellung ins Haus am Festplatz des Landratsamts Emmendingen ein (Schwarzwaldstraße 4). Interessierte Bürgerinnen und Bürger, ehrenamtlich Engagierte und alle, die beruflich mit Fragen rund um Chancengleichheit zu tun haben, sind eingeladen, sich über Vereinbarkeit von Familie und Beruf, Teilhabe, Gesundheit, Engagement, Schutz vor Gewalt und finanzielle Absicherung auszutauschen. Die Teilnehmenden können Ihre Anliegen und Projektideen mitbringen, um gemeinsam Impulse für mehr Chancengleichheit im Landkreis zu setzen. Anmeldungen sind bis zum 13. November per E-Mail an [gleichstellung@landkreis-emmendingen.de](mailto:gleichstellung@landkreis-emmendingen.de) möglich. Weitere Auskünfte erteilt die Gleichstellungsbeauftragte Karin Schuster unter Tel. 07641 / 451-1025.

## Demenz-Parcours im VHS-Gebäude in Emmendingen

Am **Dienstag, 4. November, von 19 bis 21 Uhr** kann im Vorspielraum 102 im VHS-Gebäude in Emmendingen (Am Gaswerk 5) beim Demenz-Parcours erlebt werden, wie sich Demenz auf Körper und Geist auswirkt (Anmeldung bei der VHS erforderlich unter Tel. 07641 / 92250). Der Demenz-Parcours besteht aus mehreren Stationen, er ist für Menschen mit Demenz nicht geeignet. In alltäglichen Situationen können nicht an Demenz Erkrankte erleben, wie sich die Symptome einer Demenz anfühlen. Wie es ist, wenn Sie einfache Handlungen nicht mehr umsetzen können. Es ist eine Grenzerfahrung, die zum besseren Verständnis von an Demenz erkrankten Menschen führt und Barrieren im Umgang mit Erkrankten abbaut. Veranstalter ist die VHS Nördlicher Breisgau, als Dozentinnen werden Heike Reiß und Martina Geble vom Pflegestützpunkt des Landratsamts Emmendingen anwesend sein, um Fragen zu beantworten und den Demenz-Parcours zu erklären.

## INTERESSANTES

## Bürgerinformation über die geplante Fahrbahnsanierung zwischen Haslach und Hofstetten vom 27. bis 31. Oktober

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, vergangene Woche fand eine große Besprechung zur Fahrbahnsanierung der Kreisstraße von Haslach nach Hofstetten bis zum Gasthaus Linde mit Verkehrsbehörde, Straßenbauamt, Baurechtsbehörde, Straßenmeisterei, Entsorger, Busbeförderer, Polizei, Verwaltung und Baufirma statt. Für uns ist die Sanierung eine sehr wichtige Infrastrukturmaßnahme für die nächsten Jahre und Jahrzehnte. Ich bin froh und dankbar, dass der Kreis, trotz knapper Kassen, das Vorhaben in den Haushalt des Ortenaukreises aufgenommen hat. Die Sanierung der Kreisstraße wird wie geplant in der Woche der Herbstferien durchgeführt (**Montag, 27. bis Freitag, 31. Oktober**). Dies bedeutet, dass es für Hofstettens Unternehmen und Bürger zu Einschränkungen kommt. Die Hofstetter Unternehmer haben wir Ende letzte Woche zur besseren Disposition vorinformiert. Als Verwaltung haben wir zahlreiche Kompromisse erarbeitet und gemeinsam besprochen, um die Einschränkungen möglichst „erträglich“ und gering zu halten. Bauherr ist das Landratsamt als Straßenbaulastträger. Auch dem Kreis ist sehr daran gelegen, dass die Kompromisse zielführend sind. Die wesentlichen Eckpunkte stelle ich Ihnen kurz vor:

- Umleitung des Verkehrs von Haslach nach Hofstetten über Wirtschaftsweg, Mittelweiler, Kreuzstraße (Tempolimit: max. 30 km/h)
  - Umleitung des Verkehrs von Hofstetten nach Haslach über Kreuzstraße, Mittelweiler, Bächlewaldweg (Tempolimit: max. 30 km/h)
- Durch die Nutzung von Wirtschaftsweg nach Hofstetten und Bächlewaldweg nach Haslach kann so eine langwierige Ampelregelung entfallen, die Rückstau bedeutet hätte. Für die Fahrt nach Hofstetten und nach Haslach ist etwas mehr Zeit als sonst einzuplanen.
- Anordnung beidseitiges Park- und Halteverbot in der Kreuzstraße durch Verkehrsbehörde
  - Planung: **Montag, 27.10.2025** – Beginn Abfräsen des Fahrbahnwegs über die gesamte Länge bis Höhe Gasthaus Linde (Kreisstraße) – **Vollsperrung der Kreisstraße**, Umleitungsstrecke verfügbar
  - Planung: **Dienstag, 28.10.2025** – Umleitungsstrecke verfügbar
  - Planung: **Mittwoch, 29.10.2025** – Umleitungsstrecke verfügbar
  - Planung: **Donnerstag, 30.10.2025**

- Asphalteinbau Vollsperrung der Kreisstraße - Umleitungsstrecke nutzbar bis ca. 10 Uhr und ab ca. 14 Uhr.
- Voraussichtlich zwischen 10 und 14 Uhr kann die Kreisstraße im Bereich der Kreuzung „Mittelweiler/Kreisstraße/Zufahrtsstraße“ Gewerbegebiet nicht überquert werden und somit ist die Ortsmitte Hofstetten für ca. 4 Stunden nicht erreichbar.

3. In diesem Zeitraum kann die Umleitungsstrecke ausschließlich über den Wirtschaftsweg bis zur Zufahrtsstraße Gewerbegebiet und links über den Bächlewaldweg in Richtung Haslach genutzt werden.

4. Planung: **Freitag, 31.10.2025** – Durchführung der Markierungsarbeiten; Umleitungsstrecke nutzbar, ab abends Kreisstraße wieder vollständig nutzbar.

Ausschließlich die Anwohner im Bereich Mittelweiler können zu Ihren Häusern/Höfe in Absprache mit der Baufirma über die Kreisstraße und auf direktem Wege ohne Umleitung Richtung Haslach (Achtung: während des Asphalteinbaus ist dies ab Mittwoch 15 Uhr nicht mehr möglich).

**Hinweis für die Bürgerschaft:** Der Wirtschaftsweg und der Bächlewaldweg werden offiziell in dieser Woche für Fußgänger und Radfahrer durch die Verkehrsbehörde gesperrt, Hinweisschilder und ggf. Barken angebracht. Bitte verlegen Sie Ihre Fahrradtour oder Joggingrunde – auch zu Ihrer eigenen Sicherheit.

Rettungsdienst und Feuerwehr können uneingeschränkt fahren.

Bus: Im Bereich der Einfahrt ins Gewerbegebiet wird eine Sammel-Haltestelle für den ÖPNV eingerichtet. Die Haltestellen im Dorf entfallen in der Woche, was aufgrund der Herbstferien vertretbar ist. Entsorger: Die Leerung und Abfuhr des Glasabfalls ist zu verschieben, die Abfuhr der gelben Säcke wird planmäßig am Mittwoch durchgeführt.

**Wichtig! Bitte beachten Sie dringend: LKW-Verkehr ist nicht möglich.** Für die Hofstetter Unternehmer wurden Alternativen für die Belieferung und Abfuhr erarbeitet. Wir informieren Sie auch deshalb frühzeitig, damit in der Bürgerschaft Heizöl, Pellets, oder z.B. Möbelanlieferungen, Milchlaster terminiert und verschoben/geplant werden.

Ich bedaure, dass die erforderlichen Arbeiten für Sie Unannehmlichkeiten mit sich bringen. Möglicherweise wird sich der ein oder andere die Woche über mal ärgern. Bitte haben Sie Verständnis für die Bauarbeiter und auch für die Gemeinde.

Ein neuer Straßenbelag der Kreisstraße ist am Ende ein Nutzen und Gewinn

für uns alle in Hofstetten, der hoffentlich lange Zeit hält. Sachlogisch ist nachvollziehbar, dass die gesamte Fahrbahnbreite aus Gründen der längeren Haltbarkeit in einem Zug asphaltiert werden soll, denn damit entfällt die Mittenlauft. Vor diesem Hintergrund vertraue ich auf Ihre Geduld.

Mit der Stadt Haslach ist als weiterer Kompromiss für die Hofstetter Unternehmen besprochen, dass bei Bedarf entlang der **Manfred-Hildenbrand-Straße** (kommen von Hofstetten aus an der rechten Fahrbahnseite) Sattelzüge, Auflieger, LKW und schweres Gerät in der Herbstferien [1] Woche abgetragen werden können, um die Arbeitsfähigkeit z.B. auf Baustellen zu gewährleisten. Ein weitere, kurzzeitige Abstellmöglichkeit soll an der **Markthalle** in Haslach eingerichtet werden.

Ein Erfolg der Planung hängt mit von den Witterungsbedingungen ab. Bleiben wir zuversichtlich, dass die Sanierung gut und planmäßig über die Bühne geht.

Ein herzlicher Gruß gez. Martin Aßmuth Bürgermeister

## Telefon-Hotline des Polizeipräsidiums Freiburg

**Anlässlich des „Tag des Einbruchschutzes“ am Montag, 27. Oktober**  
**Der Herbst steht vor der Tür** – und mit ihm auch die Einbruchssaison. In dieser Zeit steigen die Zahlen der Wohnungseinbrüche. Oft hinterlassen die Täter Schäden in vierstelliger Höhe – eine bittere Überraschung für alle Betroffenen. Doch ein Einbruch ist nicht nur ein materieller Verlust. Für viele bedeutet es einen tiefen emotionalen Einschnitt: Das Vertrauen in die eigene Sicherheit wird erschüttert, das Gefühl der Privatsphäre ist zerstört. Besonders belastend sind auch die psychischen Folgen, die oft viel länger anhalten als der finanzielle Schaden.

**Es gibt jedoch gute Nachrichten:** Sie können sich effektiv vor Einbrüchen schützen! Die Polizei weiß, dass fast die Hälfte aller Einbrüche bereits im Veruchsstadion scheitert – und das liegt nicht zuletzt an guten Sicherheitsmaßnahmen.

**Nutzen Sie die Chance – zum „Tag des Einbruchschutzes“ am 27. Oktober!** Das Polizeipräsidium Freiburg bietet Ihnen zwischen 14 und 18.30 Uhr eine Telefon-Hotline an, bei der Sie sich umfassend und individuell beraten lassen können. Erfahren Sie, wie Sie Ihr Zuhause sicherer machen – ganz einfach und ohne großen Aufwand.

**Telefon-Hotline: 07641/582-300**

**Wann? Montag, 27. Oktober, von 14 bis 18.30 Uhr**

Die Experten der Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle beantworten Ihre Fragen, geben wertvolle Tipps und helfen Ihnen dabei, den besten Schutz für Ihr Zuhause zu finden.

**Noch persönlicher? – Vereinbaren Sie eine kostenlose Sicherheitsberatung direkt bei Ihnen zu Hause!** Diese ist individuell und völlig produktneutral. Melden Sie sich einfach über die Hotline oder per E-Mail unter: [freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de)

**Weitere Infos und hilfreiche Tipps:**

Mehr über Einbruchschutz und aktuelle Trends erfahren Sie auch auf den Seiten: [www.k-einbruch.de](http://www.k-einbruch.de) und [www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de). Nutzen Sie diese Gelegenheit, Ihre Sicherheit auf das nächste Level zu bringen – und das Beste: Es kostet Sie nichts außer etwas Zeit! Ihr Zuhause verdient es, sicher zu sein.

## AUS DEN NACHBARGEMEINDEN

## Musikverein Niederwinden – Matinee am 16. November

Einladung des Musikverein Niederwinden zu ihrem Matinee am Sonntag, 16. November, um 11.30 Uhr in der Festhalle Niederwinden. Einlass ab 11 Uhr. Eintritt: 5 Euro inklusive ein Getränk.

## Veranstaltungen der Kath. Landfrauenbewegung Freiburg

**Auszeit für Frauen und Kinder vom 27. bis 31.10. im Haus Marienfried, Oberkirch „Stark und gelassen im Alltag“** – Mit Selbstfürsorge die täglichen Herausforderungen unter einen Hut bekommen. Kraft tanken, Ruhe, Bewegung und Entspannung. (Mit Kinderbetreuung)

**Auszeit für Frauen und Kinder vom 27. bis 31.10. im Kloster Heiligkreuztal, Altheim „Raus aus dem Alltag“** Mit Selbstfürsorge in die Entspannung und zur Kreativität finden. (Mit Kinderbetreuung)

**Wohlfühl-Wochenende für Frauen „Wie wollen wir gesund leben?“ vom 28. bis 30.11. im Feriendorf Langenargen/ Bodensee** – damals Rebelleninnen, heute Heilige Hildegard von Bingen, Teresa von Avila, Edith Stein, Madeleine Delbrel – inspirieren und begleiten uns.

**Seminar „Geschwisterlichkeit auf Augenhöhe“ vom 23. bis 25.01.26 im Bildungshaus Kloster St. Ulrich, Bollschweil (bei Freiburg)** Wir entdecken, was uns gut tut. Was stärkt uns in einer Zeit, die geprägt ist von Unruhe/n. Welche Werte und Haltungen wollen wir leben? Austausch, Meditation, Inspiration.

Zu den Angeboten sind alle interessierten Frauen eingeladen. **Infos und Anmeldung:** Kath. Landfrauenbewegung, Okenstraße 15, 79108 Freiburg, Tel. 0761 / 5144-243, E-Mail: [info@kath-landfrauen.de](mailto:info@kath-landfrauen.de), [www.kath-landfrauen.de](http://www.kath-landfrauen.de).

## Jagdhorn trifft Orgel

Am Sonntag, 26. Oktober, findet um 18 Uhr ein Benefizkonzert unter dem Motto „Jagdhorn trifft Orgel“ in der St. Margarethen Kirche in Waldkirch statt. Die Jagdhornbläsergruppen Markgräflerland und Kaiserstuhl geben zusammen mit der Organistin Eva Wohlfarth ein Benefizkonzert zugunsten des Vereins „Hoffnung für Kinder im Elztal und den Seitentälern“. Mit diesem Konzert werden die Bläsergruppen Spenden für den Verein Hoffnung für Kinder im Elztal und den Seitentälern sammeln. Der Verein Hoffnung für Kinder im Elztal und den Seitentälern setzt sich dafür ein, dass der Nachwuchs gut in diesem Land aufwachsen kann – was nicht immer einfach ist. Er entscheidet, was bezuwendet bzw. unterstützt werden soll und sorgt dafür, dass die Hilfe unbürokratisch dort ankommt, wo sie dringend benötigt wird. Nach dem Konzert lädt der Verein Hoffnung für Kinder zu einem gemeinsamen Umtrunk auf dem Kirchplatz ein. Auch diese Einnahmen werden für das Wohl der Kinder im Elztal und den Seitentälern eingesetzt.

Weitere Informationen unter [www.hoffnung-fuer-kinder-im-elztal.de](http://www.hoffnung-fuer-kinder-im-elztal.de)